Inwokacja do Tapihritsy

ཨཻ།ཨེ་མ་ཧོ། **E MA HO**

ཀུན་བཟང་ཐུགས་སྤྲུལ་སྐུ་མདོག་ཤེལ་དཀར་ཟློ།
KUN ZANG THUK TRUL KUN DOK SIEL KAR ŁY
O emanacjo umysłu Kuntu Zangpo, Twoje ciało jest jak przejrzysty kryształ.

དྲི་མེད་མདངས་གསལ་ཟློ་ཟེར་ཕྱོགས་བཅུར་འཕྲོ།
TRI ME DANG SAL ŁY ZER CIOK CIUR THRO
Nieskalany i lśniący, emanujesz promienie światła w dziesięciu kierunkach.

རྫོགས་མེད་གཅེར་ཏུ་ཡེ་ཤེད་སྙིང་པོའི་དོན།
DZIEN ME CIER PU JE NJI NJING PY TYN
Jesteś nagi i bez ozdób, co oznacza esencję Naturalnego Stanu.

མཁྱེན་གཉིས་ཐུགས་རྗེས་འགྲོ་བའི་དོན་ལ་དགོངས།
KHJEN NJI THUK DZIE DRO ŁE TYN LA GONG
Dzięki swemu współczuciu i mądrości dwojakiego poznania,
nieustannie kontemplujesz dla dobra istot.

བདེ་གཤེགས་ཐུགས་བསྒྲུབ་རྫོགས་ཆེན་ཀུན་གྱི་མཆོག
DER SIEK THUK CIU DZOK CIEN KUN DZI CIOK
Esencją umysłu Oświeconych jest Dzogczen, Wielka Doskonałość,

ཐེག་པའི་ཡང་རྩེ་རྒྱུད་ལུང་མན་ངག་སྙིང་།
THEK PE JANG CE DZIU LUNG MEN NGAK NJING
najwyższa spośród ścieżek, szczyt szczytów,
sedno wszystkich cykli nauk, esencjonalnych tekstów i tajemnych instrukcji.

གཞི་ཡི་གནས་ལུགས་འཁོར་འདས་གྲོལ་འཕྲུལ་དང་།
SZI JI NE LUK KHOR DE TROL THRUL TANG
Naturalny Stan jest Podstawą dla samsary i nirwany, złudzenia i wyzwolenia.

སྒྲ་ཟེར་ཟེར་གསུམ་རྫོགས་ཡོན་ཏན་གསལ་ཞིང་།
DRA ŁY ZER SUM CIYN JYN RAP SEL SZING
Dźwięki, światła i promienie [manifestują się w nim] wolne od wad i zalet.

འགྲོ་བ་བློ་ཡི་མུན་པ་ཀུན་གསལ་ནས།
DRO ŁA LO JI MUN PA KUN SEL NE
Kiedy w pełni rozjaśnia się ciemność przesłaniająca umysły istot,

གཞི་སྟོང་ཙ་ཏྲལ་ས་ལམ་གཅིག་ཆོད་རྟོགས།
SZI TONG CA TRAL SA LAM CIK CIY TOK
rozpoznają one Podstawę, pustą i bez źródła, i natychmiast realizują ścieżkę

ཉམས་རྟོགས་མངོན་གྱུར་འཁོར་འདས་ཐེམས་སུ་གྲོལ།
NJAM TOK NGYN DZIUR KHOR DE SEM SU TROL
manifestując doświadczenie i zrozumienie,

a samsara i nirwana wyzwalają się w Naturze Umysłu.

འདྲས་བུ་སྐུ་གསུམ་དབྱིངས་སུ་འགྱོད་མཛད་པ།
DRE PU KU SUM JING SU GY DZE PA
W ten sposób Trikaja Owocu przejawia się w przestrzeni Podstawy.

འགྲོ་བའི་མགོན་པོ་ཏ་པི་ཧྲི་ཙ་ལ།
DRO ŁE GYN PO TA PI HRI CA LA
Do Ciebie, o Tapihritso, przewodniku istot,

བདག་སྤྲོ་རྩེ་གཅིག་མོས་པས་གསོལ་བ་འདེབས།
DAK LO CE CIK MY PE SOL ŁA DEP
w skupieniu modlę się z oddaniem,

བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐུར་བྱིན་གྱིས་རློབས།
DAK SOK DRO LA ŁANG KUR CIN DZI LOP
abyś obdarzył błogosławieństwem inicjacji mnie i wszystkie istoty!

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཚད་ཞི་བ་དང་།
CI NANG SANG ŁE PAR CIE SZI ŁA TANG
Kiedy zostaną przezwyciężone wszelkie zewnętrzne,
wewnętrzne i tajemne przeszkody

མ་རིག་འཁྲུལ་བའི་བདག་འཛིན་ཐོལ་ནས་ཀྱང་།
MA RIG THRUL ŁE DAK DZYN TROL NE CIANG
i wyzwolimy się z niewiedzy - lgnięcia do złudnego ja,

རང་རིག་མངོན་གྱུར་ཉ་སྤྲོད་མཐར་ཕྱིན་ནས།
RANG RIG NGYN DZIUR TA CIY THAR CIN NE
nasza samoświadomość przejawi się spontanicznie,
a pogląd i działanie zostaną w pełni urzeczywistnione.

ཡེ་སྟོང་རྩ་བྲལ་ལྷན་འདས་ཚེན་རིའི་དོན།
JE TONG CA TRAL LO DE CIEN PY TYN
Obym natychmiast doświadczył prawdziwego znaczenia tego,
co jest pierwotnie puste i bez źródła, poza koncepcjami!

ད་ཉ་ཉིད་དུ་བདག་ལ་བསྐྱལ་དུ་གསོལ།
TA TA NJI TU DAK LA CAL TU SOL
O to, w tej właśnie chwili proszę!

རྗེ་འགྲོ་བའི་མགོན་པོ་ཏ་པི་ཧྲི་ཙ་ལ།
DZIE DRO ŁE GYN PO TA PI HRI CA LA
Do Ciebie, Czcigodny Tapihritso, obrońco wszystkich istot, modlę się :

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འགྲོ་དྲུག་ཐུགས་རྗེས་བླངས་ལ་བདག་རྒྱུད་ཐྲོལ།
SOL ŁA DEP SO DRO TRUK THUK DZIE SUNG LA DAK DZIU THROL
Oby Twoje współczucie objęło istoty sześciu światów, a mój umysł został wyzwolony !